

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980****Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1979.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre . . .	6
Section 31. — Transports et Aéronautique . . .	6
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	10
Section 33. — Enseignement	12
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme . .	14
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	14
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 31. — Transports et Aéronautique	18
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	18
Section 33. — Enseignement	20

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre . . .	23
Section 31. — Transports et Aéronautique	23
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	27
Section 33. — Enseignement	29
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme . .	30
Section 36. — Commissariat général au Tourisme . .	31
Titre II. — Dépenses de Capital :	
Section 31. — Transports et Aéronautique	31
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	32
Section 33. — Enseignement	33
Annexe	34

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980****Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1979.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister . . .	7
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	7
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	11
Sectie 33. — Onderwijs	13
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	15
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . .	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	19
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	19
Sectie 33. — Onderwijs	21

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister . . .	23
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	23
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	27
Sectie 33. — Onderwijs	29
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	30
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme . .	31
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	31
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	32
Sectie 33. — Onderwijs	33
Bijlage	34

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS.**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1979, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi, et à concurrence de :

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN.**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1979, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	

TITRE I.*Dépenses courantes.*

Crédits supplémentaires de l'année courante	311,6	—	—
Réductions	141,6	—	—
Crédits supplémentaires pour les années antérieures	114,8	—	—

TITRE II.*Dépenses de capital.*

Crédits supplémentaires de l'année courante	3 223,3	857,0	427,0
Réductions	—	857,0	427,0
Crédits supplémentaires pour les années antérieures	10,9	—	—

TITEL I.*Lopende uitgaven.*

Bijkredieten voor het lopend jaar.	
Verminderingen.	
Bijkredieten voor vroegere jaren.	

TITEL II.*Kapitaaluitgaven.*

Bijkredieten voor het lopend jaar.	
Verminderingen.	
Bijkredieten voor vroegere jaren.	

II. DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 2

Le Ministre des Communications est dispensé de recouvrer à charge des armements ci-après la somme indiquée en regard de leur nom et dont ils sont redevables du chef des subsides qui leur ont été alloués au cours des années 1934-1937.

S.A.	26 966 226 francs
S.A. Armement	32 338 787 francs
	59 305 013 francs

ART. 3

Le Ministre des Communications est autorisé à renoncer à récupérer à charge de M. V. R., membre du personnel de la R.T.M., la somme de 379 497 francs, au chef d'allocations familiales payées à l'intéressé par la Régie des Transports maritimes.

ART. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

II. DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 2

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen ten laste van de volgende rederijen de som tegenover hun naam vermeld, terug te vorderen welke zij verschuldigd zijn uit hoofde van hun in de jaren 1934-1937 uitbetaalde subsidies.

N.V.	26 966 226 frank
N.V. Armement	32 338 787 frank
	59 305 013 frank

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd te verzaken aan de terugvordering ten laste van de heer V. R., personeelslid van de R.M.T., van de som van 379 497 frank uit hoofde van kinderbijslagen uitgekeerd aan betrokkene door de Regie voor Maritiem Transport.

ART. 4

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 november 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

6-XIV (1979-1980) N° 1

(4)

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

(5)

6-XIV (1979-1980) N° 1

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	19,0	—	0,2	18,8	—
	Totaux pour le § 1		—	0,2		—
	Totaux pour le chapitre I		—	0,2		—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre		—	0,2		—

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	395,5	2,6	—	398,1	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	13,0	—	0,1	12,9	0,4
	Totaux pour le § 1		2,6	0,1		0,4

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	6,4	—	0,1	6,3	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	52,6	7,0	—	59,6	23,2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12,6	—	0,1	12,5	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.05		7,0	0,2		23,2
12.22	Aéronautique : exploitation, etc.	21,0	—	—	21,0	0,1
12.23	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers, etc.	47,0	—	4,0	43,0	—
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission auprès de la Sabena, etc.	3,2	—	2,0	1,2	—
	Totaux pour le § 2		7,0	6,2		23,3
	Totaux pour le chapitre I		9,6	6,3		23,7

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.	

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
—	—	—	—	—	—	§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
—	—	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.05.	
—	—	—	—	—	—	Luchtvaart : exploitatie, enz.	12.22
—	—	—	—	—	—	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.	12.23
—	—	—	—	—	—	Kosten voortvloeiend uit de taak van opdracht-houder bij de Sabena, enz.	12.27
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

22.01	Subvention aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, etc.	13 707,0	—	100,0	13 607,0	—
	Totaux pour le chapitre II		—	100,0		—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.	238,4	—	6,4	232,0	—
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc.	386,8	—	17,5	369,3	0,1
	Totaux pour les articles 31		—	23,9		0,1

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.	42 255,0	91,6	—	42 346,6	75,0
32.03	Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. en vertu de la loi du 5 août 1978, etc.	60,9	2,1	—	63,0	—
32.07	Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. en vertu de la loi du 6 janvier 1969, etc.	131,8	7,1	—	138,9	8,0
32.34	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc., de la Sabena pour l'exercice 1979, etc.	1 000,0	158,3	—	1 158,3	—
	Totaux pour les articles 32		259,1	—		83,0

Transferts de revenus à l'étranger.

34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1978, etc.	0,7	—	—	0,7	0,1
	Totaux pour les articles 34		—	—		0,1
	Totaux pour le chapitre III		259,1	23,9		83,2

(In miljoenen franken)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.

Bijdragen in rentelasten
en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk
vervoer en aan de Nationale Maatschappij van
Buurtspoorwegen, enz. 22.01

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en rente verlagende subsidies.

Tussenkost van de Staat in de interesten op de
door de Sabena uitgegeven of uit te geven lenin-
gen, enz. 31.01

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Tussenkost van de Staat in de intrestenlast ver-
bonden aan leningen, enz. 31.03

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Totalen voor de artikelen 31.

Overige subsidies aan bedrijven.

Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voort-
vloeiend uit de verplichtingen van openbare
dienst, enz. 32.01

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan
door de N.M.B.S. in uitvoering van de wet van
5 augustus 1978, enz. 32.03

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan
door de N.M.B.S. in uitvoering van de wet van
6 januari 1969, enz. 32.07

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrij-
ving van het vliegend materieel, enz., van de
Sabena voor het dienstjaar 1979, enz. 32.34

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Totalen voor de artikelen 32.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar
1978, enz. 34.05

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

Totalen voor de artikelen 34.

Totalen voor hoofdstuk III.

—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires année antérieure — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01 Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958

— — — — — 0,3

Totaux pour le chapitre 01

— — — — — 0,3

Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique

268,7 130,2 107,2

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

999,7 — 6,8 992,9 0,2

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

125,9 2,4 — 128,3 0,1

Totaux pour le § 1

2,4 6,8 0,3

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.03 Fournitures de biens et services, etc.

20,9 1,2 — 22,1 0,2

12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.

36,9 2,8 — 39,7 3,1

12.06 Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.

12,3 0,1 — 12,4 0,1

Totaux pour les articles 12.03 à 12.06

4,1 — 3,4

12.23 Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : frais de fonctionnement, etc.

140,4 — — 140,4 0,1

12.24 Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc.

189,5 9,3 — 198,8 —

12.25 Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike

25,3 15,1 — 40,4 —

Totaux pour le § 2

28,5 — 3,5

Totaux pour le chapitre I

30,9 6,8 3,8

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel 1958. 01.01

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 11.03

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . 11.04

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Leveringen van goederen en diensten, enz. . . 12.03

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. 12.05

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz. 12.06

Totalen voor de artikelen 12.03 tot 12.06.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten, enz. 12.23

Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. 12.24

Concessie — uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike 12.25

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979	Crédits supplémentaires année courante	Réductions	Crédits proposés pour 1979	Crédits supplémentaires années antérieures
		<i>Kredieten verleend voor 1979</i> (3)	<i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	<i>— Verminderingen</i> (5)	<i>Kredieten voorgesteld voor 1979</i> (6)	<i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)					

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille, etc. . . .	1,0	—	—	1,0	1,0
34.04	Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972, etc. .	0,3	—	—	0,3	0,1
	Totaux pour le chapitre III . . .		—	—		1,1
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure . .		30,9	6,8		4,9

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	65,8	—	0,1	65,7	—
	Totaux pour le § 1 . . .		—	0,1		—

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.02	Dépenses de consommation, etc.	1,6	0,5	—	2,1	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	0,8	—	—	0,8	0,2
	Totaux pour les articles 12.02 et 12.03		0,5	—		0,2
12.22	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement, etc. . .	17,6	—	—	17,6	0,1
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc. .	22,0	—	2,5	19,5	—
	Totaux pour le § 2 . . .		0,5	2,5		0,3
	Totaux pour le chapitre I . . .		0,5	2,6		0,3
	Totaux pour la section 33. — Enseignement . .		0,5	2,6		0,3

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst, enz.	34.03
—	—	—	—	—	—	Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972, enz.	34.04
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
	—	—		—	—	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee- wezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—	—		—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz. . .	12.03
	—	—		—	—	Totalen voor de artikelen 12.02 en 12.03.	

—	—	—	—	—	—	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkkosten, enz.	12.22
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.	12.23
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	--------------------------	--

—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	----------------------------------	--

—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 33 — Onderwijs.	
---	---	---	---	---	---	--	--

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX
COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	163,5	5,0	—	168,5	—
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications, etc.	20,0	—	0,7	19,3	0,2
Totaux pour le § 1			5,0	0,7		0,2

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	36,8	—	0,5	36,3	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	18,2	—	—	18,2	0,3
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,3	—	—	2,3	0,3
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	0,1	6,0	—	6,1	—
Totaux pour le § 2			6,0	0,5		0,6
Totaux pour le chapitre I			11,0	1,2		0,8

Totaux pour la section 35. — Services généraux
communs aux Communications, aux Postes,
Télégraphes et Téléphones et au Tourisme . . .

11,0 1,2 0,8

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISME.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	66,3	—	0,6	65,7	0,3
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,4	—	—	1,4	0,1
Totaux pour le § 1			—	0,6		0,4

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES						TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN							
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Vastleggingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
—	—	—	—	—	—		
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz.	11.05
---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
---	---	---	---	---	---	--------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz. . .	12.03
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . .	12.07
---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 35. — Algemene diensten
gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Tele-
grafie en Telefonie en Toerisme.

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	11.04
---	---	---	---	---	---	--	-------

Totalen voor § 1.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	1,0	0,5	—	1,5	0,4
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,8	—	—	2,8	0,1
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	16,0	—	—	16,0	0,7
Totaux pour le § 2			0,5	—		1,2
Totaux pour le chapitre I			0,5	0,6		1,6
Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme			0,5	0,6		1,6
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes . .			311,6	141,6		114,8

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Credit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . .	12.01
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.06
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	
						Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
						Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Divers :

73.03 Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de ter-
rains, etc.

— — — — —

Totaux pour le chapitre VII . . .

— — — — —

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits
et participations aux entreprises.

Promotion des transports urbains :

81.28 Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion
et la modernisation des transports en commun
dans les grandes agglomérations, etc.

— — — — —

Totaux pour le chapitre VIII . . .

— — — — —

Totaux pour la section 31. — Transport et Aéro-
nautique

— — — — —

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Marine :

61.02 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien
et le développement de la marine marchande, etc.
(l'excédent éventuel à la clôture de l'année budgé-
taire pourra être reporté aux années budgétaires
ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de
même nature)

1 794,0 3 223,3 — 5 017,3 —

Totaux pour le chapitre VI.

3 223,3 — — —

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Credit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL.)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Allerlei :

13,7 — 7,0
— 7,0

33,5 — 7,0
— 7,0

Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden, enz. 73.03

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen
in bedrijven.

Bevordering van het stedelijk vervoer :

9 604,6 650,0 —
— 650,0 —
— 650,0 7,0

9 006,0 220,0 —
— 220,0 —
— 220,0 7,0

Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz. 81.28

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Zeewezen :

— — —
— — —

— — —
— — —

Oprichten van een fonds om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot, enz. (het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard). 61.02

Totalen voor hoofdstuk VI.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderings (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Marine :

73.02 Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès
(nou.) maritimes aux ports belges, y compris l'étude
et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces
épaves

— — — — —

Achat de biens meubles durables.

74.01 Achat de machines, etc.

41,4 — — — 41,4 0,3

Marine :

74.17 Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de
radar et d'un système de télécommunications . . .

— — — — —

Totaux pour le chapitre VII . . .

— — — — 0,3

Totaux pour la section 32. — Administration de
la Marine et de la Navigation intérieure . . .

3 223,3 — — 0,3

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 Achat de machines, etc.

2,5 — — — 2,5 10,6

Aéronautique :

74.11 Achat de moyens de transport aérien, etc.

— — — — —

Totaux pour le chapitre VII . . .

— — — — 10,6

Totaux pour la section 33. — Enseignement . . .

— — — — 10,6

Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital . . .

3 223,3 — — 10,9

TOTAUX GENERAUX POUR LES TITRES I
ET II. — MINISTRE DES COMMUNICA-
TIONS

3 534,9 141,6 125,7

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL.)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Zeewezen :

Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken. 73.02 (nieuw)

— 200,0 — — 200,0 —

Aankoop van duurzame roerende goederen.

— — — — —

Aankoop van machines, enz. 74.01

Zeewezen :

889,5 — 850,0 450,0 — 420,0

Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde. 74.17

200,0 850,0 200,0 420,0

Totalen voor hoofdstuk VII.

200,0 850,0 200,0 420,0

Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee-
wezen en van de Binnenvaart.

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL.)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

— — — — —

Aankoop van machines, enz. 74.01

Luchtvaart :

175,0 7,0 — 175,0 7,0 —

Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz. . . . 74.11

7,0 — 7,0 —

Totalen voor hoofdstuk VII.

7,0 — 7,0 —

Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.

857,0 857,0 427,0 427,0

Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.

857,0 857,0 427,0 427,0

ALGEMENE TOTALEN VOOR TITELS I
EN II. — MINISTERIE VAN VERKEERS-
WEZEN.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 novembre 1979.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
27 november 1979.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ART. 2 du projet de loi.**

Comme suite à la décision du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, intervenue en date du 9 septembre 1976, l'affectation de la contrevalet des avances remboursables sans intérêt, dont 59 305 013 francs concernant la S.A. ... et l'Armement D., ferait l'objet de négociations à entreprendre par le Ministre des Communications, en vue d'obtenir une majoration équivalente du capital social de la S.A. M.

Puisque le 28 février 1978 la S.A. ... et la Société nationale d'Investissement ont effectué un apport de capitaux respectivement de 202 600 000 francs et de 97 400 000 francs à la S.A. M., portant ainsi le capital de cette dernière de 500 à 800 millions de francs, il est proposé de renoncer à la récupération des sommes restant dues par les armements S.A. ... et S.A. Armements D. (reprise par la S.A. ...).

ART. 3 du projet de loi.

M. V.R., agent de niveau 4 à la R.T.M., s'est vu octroyer des allocations familiales auxquelles il n'avait pas droit, les enfants ayant séjourné dans divers homes et ayant été pris en charge soit par le Ministère de la Santé publique, soit par le Ministère de la Justice.

Compte tenu de la réglementation complexe en la matière, il peut être admis que M. V.R. n'a pas voulu s'approprier ces allocations de manière frauduleuse.

Eu égard à la précarité de la situation familiale de l'intéressé, il est proposé de renoncer à la récupération du montant indûment payé.

TITRE I.**DEPENSES COURANTES.****SECTION 01.****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction résultant de la « récupération index ».

SECTION 31.**TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,6 millions de francs.

Le crédit supplémentaire résulte d'une modification du cadre de l'Administration de l'Aéronautique, ainsi que d'une extension de l'effectif procédant de la mise au travail de jeunes chômeurs, et d'une augmentation de certains barèmes.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction résultant de la « récupération index ».

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ART. 2 van het ontwerp van wet.**

Ingevolge de beslissing van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie d.d. 9 september 1976 zal de aanwending van de tegenwaarde van de terugbetaalbare renteloze voorschotten, die voor 59 305 013 frank betrekking hebben op de N.V. ... en de Armement D. het voorwerp uitmaken van onderhandelingen door de Minister van Verkeerswezen, met het oog op een gelijkwaardige verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de N.V. M.

Aangezien de N.V. ... en de Nationale Investeringsmaatschappij op 28 februari 1978 een kapitaalbreng hebben gedaan van respectievelijk 202 600 000 frank en 97 400 000 frank in de N.V. M. om aldus het kapitaal van laatstgenoemde maatschappij van 500 op 800 miljoen frank te brengen, wordt voorgesteld te verzaken aan de terugvordering van de nog verschuldigde sommen door de rederijen N.V. ... en N.V. Armements D. (die werd overgenomen door de N.V. ...).

ART. 3 van het ontwerp van wet.

Aan de heer V.R., personeelslid van het 4e niveau van de R.M.T., werden ten onrechte kinderbijslagen uitgekeerd daar zijn kinderen verbleven in verschillende tehuizen en ten laste werden genomen hetzij door het Ministerie van Volksgezondheid, hetzij door het Ministerie van Justitie.

Rekening gehouden met de ingewikkelde reglementering ter zake mag er worden aangenomen dat de heer V.R. zich deze uitkeringen niet op bedrieglijke wijze heeft willen toeëigenen.

Gelet op de precare familiale toestand van de betrokkene wordt voorgesteld af te zien van de terugvordering van het onverschuldigd betaalde bedrag.

TITEL I.**LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE 01.****KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER.**

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit de indexrecompensatie.

SECTIE 31.**VERVOER EN LUCHTVAART.**

ART. 11.03. — *Verzorgingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 2,6 miljoen frank.

Het bijkrediet vloeit voort uit een kaderwijziging bij het Bestuur der Luchtvaart, alsmede uit een uitbreiding van het effectief ingevolge de tewerkstelling van jonge werklozen, en een verhoging van sommige barema's.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit de indexrecompensatie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Nécessaire au paiement à la S.N.C.B. d'une créance concernant des facilités de circulation octroyées en 1977.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction résultant de la « récupération index ».

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7,0 millions de francs.

L'adaptation résulte, en ordre principal, de l'accroissement du volume de la correspondance à l'Administration des Transports.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23,2 millions de francs.

Crédit sollicité pour couvrir les redevances complémentaires afférentes aux années 1977-1978 pour le traitement de la correspondance de l'Administration des Transports (+ 22 950 870 francs), ainsi que pour la liquidation de quelques factures en souffrance (125 408 francs).

ART. 12.05. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction résultant de la « récupération index ».

ART. 12.22. — *Aéronautique : exploitation, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire à la liquidation de créances antérieures (43 222 francs).

ART. 12.23. — *Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers, etc.*

Réduction : 4,0 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission auprès de la Sabena, etc.*

Réduction : 2,0 millions de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, etc.*

Réduction : 100,0 millions de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.*

Réduction : 6,4 millions de francs.

La réduction résulte de la diminution de la valeur du dollar U.S.A. ainsi que de l'adaptation du programme de prélèvement des emprunts d'harmonisation contractés par la SABENA.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc.*

A. Réduction : 17,5 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels de l'année 1979.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van in 1977 verleende vervoersfaciliteiten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit de indexrecuperatie.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 7,0 miljoen frank.

De aanpassing is in hoofdzaak te wijten aan het stijgend volume van de briefwisseling bij het Bestuur van het Vervoer.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23,2 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om de bijkomende vergoedingen te dekken, betreffende jaren 1977-1978 voor de behandeling van de briefwisseling van het Bestuur van het Vervoer (+ 22 950 870 frank), alsmede voor de vereffening van enkele achterstallige schuldvorderingen (125 408 frank).

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit de indexrecuperatie.

ART. 12.22. — *Luchtvaart : exploitatie, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Noodzakelijk met het oog op de vereffening van achterstallige schuldvorderingen (43 222 frank).

ART. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.*

Vermindering : 4,0 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

ART. 12.27. — *Kosten voortvloeiend uit de taak van de opdrachthouder bij de Sabena, enz.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, enz.*

Vermindering : 100,0 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

Vermindering : 6,4 miljoen frank.

De vermindering vloeit voort uit de waardevermindering van de dollar U.S.A., evenals uit de aanpassing van het opnemingsprogramma van de harmonisatieleningen aangegaan door de SABENA.

ART. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen, enz.*

A. Vermindering : 17,5 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften voor het jaar 1979.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir la dépense de 71 144 francs afférente à l'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'un emprunt de 176 millions de francs contracté par la S.T.I.B. et repris partiellement en 1977.

ART. 32.01. — *Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 91,6 millions de francs.

Le montant global des crédits alloués à la S.N.C.B. pour l'année 1979 à titre de compensation est basé sur les données les plus récentes et s'élève à 44 346,6 millions.

La ventilation s'établit comme suit : (en millions de francs).

1. Crédits alloués en 1979 (Titre I — Dépenses courantes — Section 31) :	
— art. 32.01 (Compensations, etc.)	42 255,0
— art. 32.02 (Caisse des soins de santé)	2 000,0
2. Crédits supplémentaires 1979 (Titre I — Dépenses courantes — Section 31) :	
— art. 32.01 (Compensations, etc.)	91,6
	44 346,6
— crédit provisionnel inscrit au budget des Finances	510,0
	44 856,6

Répartition des crédits budgétaires par poste de normalisation :

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet bestemd voor de dekking van de uitgave van 71 144 frank met betrekking tot de Staatssuslenkomst in de interestenlast van een lening van 176 miljoen frank, afgesloten door de M.I.V.B. en gedeeltelijk opgenomen in 1977.

ART. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.*

A. Bijkrediet : 91,6 miljoen frank.

Het globaal bedrag der kredieten verleend aan de N.M.B.S. voor het jaar 1979 uit hoofde van compensaties is berekend op basis van de meest recente gegevens en belooft 44 346,6 miljoen.

Het is onderverdeeld als volgt : (in miljoenen franken).

1. Kredieten verleend in 1979 (Titel I — Lopende uitgaven — Sectie 31) :	
— art. 32.01 (Compensaties, enz.)	42 255,0
— art. 32.02 (Kas van de gezondheidszorgen)	2 000,0
2. Bijkredieten 1979 (Titel I — Lopende uitgaven — Sectie 31).	
— art. 32.01 (Compensaties, enz.)	91,6
	44 346,6
— provisioneel krediet ingeschreven in de begroting Financiën	510,0
	44 856,6

Verdeling der budgettaire kredieten per normalisatiepost:

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Libellés. — Teksten	Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten	Feuilleton d'ajustement — Bijblad	Total des crédits sollicités — Totaal der aangevraagde kredieten
---------------------	--	---	--

Série A : Compensations obligatoires — I. Obligations de service public. — Reeks A : Verplichte compensaties — I. Openbare dienstverplichtingen.

1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — *Tariefverplichtingen met economisch nadeel.*

1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — *Reizigerssector — vermindering voor bevolkingsgroepen.*

1.1.1.1. Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonnementen</i>	1 112	+	60	1 172
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale abonnementen</i>	5 546	—	193	5 353
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — <i>Opgelegde individuele verminderingen</i>	2 109	+	247	2 356

1.1.2. Secteur des marchandises — traités internationaux. — *Goederensector — internationale verdragen.*

1.1.2.2. Tarifs B.L.1 : Belgique-Luxembourg. — <i>Tarieven B.L.1 : België-Luxemburg</i>	25	—		25
1.1.2.3. Trafic Flandre zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i>	1	—		1

1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs. — *Reizigerssector — tarieven.*

1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	5 904	+	621	6 525
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abonnementen</i>	2 520	—	35	2 485

1.2. Maintien en exploitation de lignes. — *In stand houden van de exploitatielijnen* 2 038 — 2 038

— II. Normalisation obligatoire. — II. *Verplichte normalisatie.*

2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i>	12 216	+	467,6	12 683,6
2.2. Croisement des autres modes de transport. — <i>Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer</i>	392	—		392
2.3. Charges financières — dommages de guerre. — <i>Financiële lasten — oorlogsschade</i>	16	—		16

Libellés. — Teksten	Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten	Feuilleton d'ajustement — Bijblad	Total des crédits sollicités — Totaal der aangevraagde kredieten
Série B : III. Normalisation facultative. — Reeks B : III. Facultatieve normalisatie.			
3.1. Soins de santé. — <i>Gezondheidszorgen</i>	2 000	—	2 000
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i> . . .	43	—	43
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	89	—	89
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	21	—	21
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> .			
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la S.N.C.B., et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S. overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	231	— 36	195
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	261	+ 36	297
Série C : Aides. — Reeks C : Steunmaatregelen.			
— IV. Compensations en faveur de l'Etat. — <i>IV. Compensaties ten voordele van de Staat.</i>			
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	— 20	—	— 20
— V. Aides accordées à la S.N.C.B. — <i>V. Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i>			
5.1. Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i>	5 934	+ 22	5 956
5.2. Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S.-Tarieven</i>	550	— 550	—
5.3. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> .			
5.3.1. Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement. — <i>Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg</i>	2 155	— 38	2 117
5.3.2. Emprunts destinés au financement des déficits accumulés et de l'arriéré de renouvellement — <i>Leningen ter financiering van tekorten en van de achterstand in vernieuwing</i> . . .	1 112	—	1 112
Totaux. — <i>Totalen</i>	44 255	+ 601,6	44 856,6
Récapitulation. — <i>Samenvatting</i> :			
Produits. — <i>Produkten</i>	19 805	+ 150	19 955
Charges. — <i>Lasten</i>	22 450	+ 451,6	22 901,6
Exploitation. — <i>Exploitatie</i>	42 255	+ 601,6	42 856,6
Caisse de soins de santé. — <i>Kas voor gezondheidszorgen</i>	2 000	—	2 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	44 255	+ 601,6 (1)	44 856,6 (1)

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75,0 millions de francs.

Intervention complémentaire de l'Etat pour l'exercice social 1978 à titre de compensation des charges résultant des obligations de service public et de la normalisation des comptes.

ART. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. en vertu de la loi du 5 août 1978, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,1 millions de francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75,0 miljoen frank.

Aanvullende tussenkomst van de Staat voor het maatschappelijk dienstjaar 1978 uit hoofde van compensatie voor de lasten voortvloeiende uit de verplichtingen van openbare dienst en uit de normalisatie der spoorwegrekeningen.

ART. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de N.M.B.S. in uitvoering van de wet van 5 augustus 1978, enz.*

Bijkrediet : 2,1 miljoen frank.

(1) — Y compris un montant de 510 millions pour programmation sociale inscrit à la provision interdépartementale.

(1) — Inbegrepen een bedrag van 510 miljoen voor sociale programmatie ingeschreven op de interdepartementale provisie.

Ajustement de crédit en fonction du taux d'intérêt de 9 p.c. afférent à l'emprunt de 700 millions de francs contracté auprès de la Kredietbank-Luxembourg.

ART. 32.07. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. en vertu de la loi du 6 janvier 1969, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7,1 millions de francs.

Adaptation des prévisions initiales, compte tenu notamment des fluctuations du cours du franc suisse et du mark allemand.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité afin de pouvoir intervenir dans le solde des charges d'emprunts à concurrence de 7 915 933 francs supportées par la S.N.C.B. au cours des années 1974, 1977 et 1978.

ART. 32.34. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, etc., de la SABENA pour l'exercice 1979, etc.*

Crédit supplémentaire : 158,3 millions de francs.

Nécessaire en raison de la révision de l'estimation pour 1979 du montant des charges d'amortissement du matériel volant.

ART. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1978, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire au paiement du solde de la contribution pour l'année 1977.

ART. 01.01. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité afin de couvrir le solde des dommages et intérêts mis à charge de la partie défenderesse dans l'affaire Montois et consorts c/A.S.B.L. Transports terrestres 58, Aéronautique 58 et Naviexpo (en liquidation).

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Réduction : 6,8 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Sollicité en vue de permettre la liquidation des créances arriérées concernant le traitement, l'allocation familiale, l'allocation de fin d'année et le pécule familial de vacances (au total 166 399 francs).

Kredietaanpassing in functie van de interestvoet van 9 pct. verbonden aan de lening van 700 miljoen frank opgenomen bij de Kredietbank-Luxembourg.

ART. 32.07. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de N.M.B.S. in uitvoering van de wet van 6 januari 1969, enz.*

A. Bijkrediet : 7,1 miljoen frank.

Aanpassing van de oorspronkelijke raming rekening gehouden inzonderheid met de schommelingen van de koers van de Zwitserse frank en de Duitse mark.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8,0 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de tussenkomst in het saldo van de leningslasten door de N.M.B.S. gedragen in de loop van de jaren 1974, 1977 en 1978, ten belope van 7 915 933 frank.

ART. 32.34. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA voor het dienstjaar 1979, enz.*

Bijkrediet : 158,3 miljoen frank.

Nodig ingevolge de voor 1979 herziene ramingen van het bedrag der lasten tot afschrijving van het vliegend materieel.

ART. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1978, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling van de bijdrage voor het jaar 1977.

ART. 01.01. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel 1958.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Bijkrediet bestemd om het saldo te dekken van de schadevergoedingen ten laste gelegd van de verweerder, volgens vonnis in de zaak Montois en consorten t/V.Z.W. Transport terrestres 58, Aéronautique 58 et Naviexpo (in vereffening).

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Vermindering : 6,8 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van achterstallige betalingen in verband met wedden, kinderbijslag, eindejaarstoelage en gezinsvakantiegeld (in totaal 166 399 frank).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 2,4 millions de francs.

L'adaptation résulte en ordre principal d'une augmentation prévue des dépenses relatives aux allocations pour prestations extraordinaires et pilotage de bateaux de plus de 15 000 tonnes, ainsi que d'une hausse de prix sur les lignes de la R.T.M.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour la liquidation d'une créance introduite tardivement concernant les facilités de circulation (10 775 francs).

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1,2 million de francs.

Crédit sollicité en vue de l'impression du Règlement concernant l'inspection maritime (+ 400 000 francs) ainsi que pour couvrir les dépenses supplémentaires (+ 800 000 francs) suite à l'augmentation des tarifs intervenue le 9 avril 1979 en ce qui concerne le transport des pilotes en taxi.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation de quelques créances impayées relatives à l'année 1977.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2,8 millions de francs.

Crédit adapté aux besoins réels en matière de déplacements de service et de frais de séjour.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,1 millions de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation des frais de transport et d'indemnités de séjour (2 909 489 francs), indemnités pour port d'uniforme, cotisations patronales pour les abonnements sociaux, indemnités de séjour pour le personnel résidant à Flessingue, relatifs à l'année 1978.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour couvrir les dépenses suite à l'augmentation des loyers des logements à Flessingue pour les pilotes belges (46 000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation d'une créance arriérée relative à l'année 1978 (88 436 francs).

ART. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Sollicité pour permettre le paiement de quelques créances relatives à l'année 1977 introduites tardivement (36 719 francs).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 2,4 miljoen frank.

De aanpassing vlocit in hoofdzaak voort uit de voorziene verhoging van de uitgaven voor toelagen wegens buitengewone prestaties en voor het beloodsen van schepen van meer dan 15 000 ton, alsmede uit een verhoging der prijzen op de zeevaartlijnen van de R.M.T.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig voor de vereffening van een laattijdig ingediende schuldvordering betreffende verkeersvoordelen (10 775 frank).

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 1,2 miljoen frank.

Krediet aangevraagd met het oog op het drukken van het Reglement inzake Zeevaartpolitie (+ 400 000 frank) evenals voor het dekken der meeruitgave (+ 800 000 frank) ingevolge de verhoging der tarieven vanaf 9 april 1979 van het loodsenvervoer per taxi.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van enkele onbetaalde schuldvorderingen betreffende het jaar 1977.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 2,8 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke kredietbehoeften inzake dienst-reizen en verblijfskosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van vervoer- en verblijfskosten (2 909 489 frank), uniformvergoedingen, werkgeversbijdragen voor sociale abonnementen en verblijfsvergoedingen voor personeel te Vlissingen, verschuldigd voor het jaar 1978.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

A. Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de uitgaven te dekken ingevolge de stijging der huurprijzen voor de slaapgelegenheden te Vlissingen voor de Belgische loodsen (46 000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van een achterstallige schuld-vordering betreffende het jaar 1978 (88 436 frank).

ART. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Aangevraagd om de betaling mogelijk te maken van enkele laat-tijdig ingediende schuldvorderingen betreffende het jaar 1977 (36 719 frank).

ART. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc.*

Crédit supplémentaire : 9,3 millions de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour couvrir partiellement un déficit cumulé de 29 200 000 francs enregistré au cours des années budgétaires précédentes; cette couverture est répartie sur plusieurs années budgétaires.

ART. 12.25. — *Concession - exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruikeke.*

Crédit supplémentaire : 15,1 millions de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant d'un nouveau contrat de concession avec la S.A. Flandria à partir du 1^{er} octobre 1978 dont le prix est fonction des fluctuations des salaires, charges sociales, assurances et prix du gasoil.

ART. 34.03. — *Quote part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour permettre la liquidation d'une facture relative à la contribution de la Belgique pour 1977 et introduite tardivement.

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire pour la liquidation de la contribution pour l'année 1978.

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction de crédit suite à la « récupération index ».

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité suite à l'augmentation du prix de revient des combustibles liquides.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Sollicité en vue de la liquidation de plusieurs créances impayées de l'Office Central des fournitures relatives aux années 1977 et antérieures (108 029 francs).

ART. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz.*

Bijkrediet : 9,3 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd tot gedeeltelijke aanzuivering van het in de loop der vorige begrotingsjaren gecumuleerd krediettekort van 29 200 000 frank; deze aanzuivering wordt gespreid over verschillende begrotingsjaren.

ART. 12.25. — *Concessie - uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruikeke.*

Bijkrediet : 15,1 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de meeruitgave te dekken voortvloeiend uit het afsluiten van een nieuwe concessie-overeenkomst met de N.V. Flandria vanaf 1 oktober 1978 waarvan de aannemingsom herzienbaar is ingevolge de schommelingen der lonen, sociale lasten en verzekeringen, benevens de prijs van gasolie.

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de betaling toe te laten van een laattijdig ingediende factuur betreffende de bijdrage van België voor 1977.

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig voor de vereffening van de bijdrage voor het jaar 1978.

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit de indexrecompensatie.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ingevolge de verhoging van de prijs van de vloeibare brandstoffen.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de vereffening van verscheidene onbetaalde schuldvorderingen (108 029 frank) van het Centraal Bureau voor Benodigheden, betreffende de jaren 1977 en vorige.

ART. 12.22. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Le supplément de crédit doit permettre la liquidation d'une créance impayée (912 francs).

ART. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.*

Réduction : 2,5 millions de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

SECTION 35.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Le crédit est sollicité pour faire face aux dépenses résultant des modifications du cadre organique du personnel des services du Secrétaire général.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications, etc.*

A. Réduction : 0,7 million de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre la régularisation de dépenses de 1978, en matière de frais médico-pharmaceutiques.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Crédit réduit suite à la «récupération index».

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Nécessaire en vue de permettre la liquidation de créances impayées (236 905 francs) de l'O.C.F.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement du solde d'une créance de la S.N.C.B. concernant les facilités de circulation octroyées en 1977 (239 927 francs) ainsi que le paiement de frais de séjour et indemnités kilométriques relatifs à 1976 (6 797 francs).

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Crédit supplémentaire : 6,0 millions de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité concerne les frais exceptionnels (+ 4 000 000 de francs) prévus pour 1979 en vue du regroupement des services du Secrétaire général dans le bâtiment Arlon/Loi ainsi que les frais de déménagement y afférents (+ 2 000 000 de francs).

ART. 12.22. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de vereffening toelaten van een onbetaalde schuldvordering (912 frank).

ART. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.*

Vermindering : 2,5 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

SECTIE 35.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Aangevraagd om te voorzien in de uitgaven voortvloeiend uit de wijziging van de personeelsformatie van de diensten van de Secretaris-generaal.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz.*

A. Vermindering : 0,7 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de regularisatie toelaten van in 1978 verrichte uitgaven inzake medico-farmaceutische kosten.

ART. 12.01. — *Lonen van advokaten, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit de indexrecompensatie.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van onbetaalde schuldvorderingen (236 905 frank) aan het C.B.B.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling aan de N.M.B.S. van de in 1977 verleende verkeersfaciliteiten (239 927 frank) alsmede voor de betaling van verblijfskosten en kilometervergoedingen met betrekking tot 1976 (6 797 frank).

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 6,0 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet betreft de uitzonderingsuitgaven (+ 4 000 000 frank) voorzien voor 1979 met het oog op de hergroepering van de diensten van de Secretaris-generaal in het gebouw Aarlen/Wet alsmede de verbandhoudende verhuiskosten (+ 2 000 000 frank).

SECTION 36.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Réduction : 0,6 million de francs.

Crédit réduit suite à la « récupération index ».

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Sollicité en vue du remboursement à l'Office national de l'Emploi des traitements de chômeurs mis au travail pendant le deuxième semestre 1978.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement du solde d'une créance de la S.N.C.B. concernant les facilités de circulation octroyées en 1977.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Le crédit supplémentaire est destiné au remboursement à la Régie des Postes du traitement d'un agent détaché au Commissariat général au Tourisme.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Nécessaire en vue du remboursement à la Régie des Postes des traitements de deux agents détachés durant le quatrième trimestre 1978.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire pour la liquidation d'une créance impayée relative à l'intervention de l'Etat-employeur concernant les frais de transports (782 francs).

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,7 million de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation, à la Régie des Bâtiments, d'une facture impayée (695 667 francs).

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 31.

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

ART. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains, etc.*

Crédit d'engagement, réduction : 7,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement, réduction : 7,0 millions de francs.

SECTIE 36.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Krediet verminderd ingevolge de indexre recuperatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van bezoldigingen van tewerkgestelde werklozen gedurende het tweede semester 1978.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling aan de N.M.B.S. van in 1977 verleende verkeersfaciliteiten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

A. Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd voor de terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de bezoldiging van een personeelslid, gedetacheerd bij het Commissariaat-generaal voor Toerisme.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Nodig met het oog op de terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de bezoldigingen van twee personeelsleden gedetacheerd gedurende het vierde kwartaal 1978.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig voor de vereffening van een onbetaalde schuldvordering betreffende de tussenkomst Staat-werkgever inzake vervoerkosten (782 frank).

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening, aan de Regie der Gebouwen, van een onbetaalde schuldvordering (695 667 frank).

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 31.

VERVOER EN LUCHTVAART.

ART. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering : 7,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet, vermindering : 7,0 miljoen frank.

Réduction des crédits d'engagement et d'ordonnancement en compensation des crédits supplémentaires en engagement et en ordonnancement inscrits à l'article 74.11 — Section 33 — Enseignement.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.*

Crédit d'engagement, majoration : 650,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement, majoration : 220,0 millions de francs.

Crédits d'engagement et d'ordonnancement sollicités en fonction de l'ajustement du programme d'investissements.

Les crédits supplémentaires sont compensés par des réductions à l'article 74.17 de la section 32.

SECTION 32.

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

ART. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, etc. (l'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature).*

Crédit supplémentaire : 3 223,3 millions de francs.

Sollicité dans le cadre des mesures d'aide en faveur de la marine marchande et de la pêche maritime belge ainsi que de l'industrie de la construction navale, et destiné à l'alimentation du « Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes » (3 223 331 600 francs).

ART. 73.02. (nouveau). — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes aux ports belges y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves.*

Nouveau crédit d'engagement : 200,0 millions de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement : 200,0 millions de francs.

Sollicité en vue du paiement d'une première tranche de dépenses relatives à l'étude et l'enlèvement d'épaves dans les voies d'accès maritimes aux ports belges.

Les crédits supplémentaires sont compensés par des réductions à l'article 74.17 de la même section.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation de quelques créances introduites tardivement se rapportant aux années budgétaires 1977 et antérieures (241 572 francs).

ART. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Crédit d'engagement, réduction : 850,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement, réduction : 420,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'engagement et d'ordonnancement en compensation des crédits inscrits à l'article 73.02 de la même section et à l'article 81.28 de la section 31.

Verminderings van het vastleggings- en ordonnanceringskrediet ter compensatie van de bijkredieten in vastleggingen en ordonnanceringskredieten ingeschreven op artikel 74.11 — Sectie 33 — Onderwijs.

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.*

Vastleggingskrediet, vermeerdering : 650,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet, vermeerdering : 220,0 miljoen frank.

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet aangevraagd in functie van de aanpassing van het investeringsprogramma.

De bijkredieten worden gecompenseerd door de verminderingen op artikel 74.17 van sectie 32.

SECTIE 32.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

ART. 61.02. — *Oprichten van een fonds om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot, enz. (het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).*

Bijkrediet : 3 223,3 miljoen frank.

Aangevraagd in het kader van de te nemen steunmaatregelen ten gunste van de Belgische koopvaardij en de zeevisserij en van de scheepsbouwnijverheid en bestemd voor de spijzing van het « Fonds voor het Uitreden en Aanbouwen van Zeeschepen » (3 223 331 600 frank).

ART. 73.02. (nieuw). — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.*

Nieuw vastleggingskrediet : 200,0 miljoen frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 200,0 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de betaling van de eerste schijf met betrekking tot de studie en het verwijderen van wrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens.

De bijkredieten worden gecompenseerd door de verminderingen op artikel 74.17 van dezelfde sectie.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van enkele laattijdig ingediende schuldvorderingen betreffende de begrotingsjaren 1977 en vorige (241 572 frank).

ART. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.*

Vastleggingskrediet, vermindering : 850,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet, vermindering : 420,0 miljoen frank.

Vermindering van het vastleggings- en ordonnanceringskrediet ter compensatie van de op artikel 73.02 van dezelfde sectie en op artikel 81.28 van Sectie 31 ingeschreven kredieten.

SECTION 33.

ENSEIGNEMENT.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10,6 millions de francs.

Le crédit est sollicité pour permettre la liquidation de quelques créances introduites tardivement se rapportant aux années budgétaires 1977 et antérieures (10 511 407 francs).

ART. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien, etc.*

Crédit d'engagement, majoration : 7,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement, majoration : 7,0 millions de francs.

La somme de 7 millions de francs représente le supplément nécessaire à l'achat de 5 appareils d'écologie, destinés à l'Ecole d'Aviation civile, pour un montant de ± 181,6 millions de francs.

SECTIE 33.

ONDERWIJS.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10,6 miljoen frank.

Het krediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van enkele laattijdig ingediende schuldvorderingen betreffende de begrotingsjaren 1977 en vorige (10 511 407 frank).

ART. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz.*

Vastleggingskrediet, vermeerdering : 7,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet, vermeerdering : 7,0 miljoen frank.

De som van 7 miljoen frank vertegenwoordigt het bijkrediet nodig voor de aankoop van 5 toestellen voor vliegonderricht, ten gebruike van de Burgerlijke Luchtvaartschool, voor een bedrag van ± 181,6 miljoen frank.

ANNEXE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

BIJLAGE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2683 27-07-1979	Sect. 32 Art. 61.02	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — <i>Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij</i>	3 223,3	—